

Благодарим Вас за покупку оборудования фирмы Hendi. Необходимо внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Советуем уделить особое внимание правилам техники безопасности.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и использование оборудования не по назначению может привести к его поломке и травмам пользователей.
- Это оборудование предназначено для коммерческого использования.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться к квалифицированному специалисту для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Не вскрывать корпус оборудования самостоятельно.
- Не класть никаких посторонних предметов внутрь оборудования.
- Не касаться штепсельной вилки мокрыми или влажными руками.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электрооборудование. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не использовать поврежденное оборудование!** Отключить его от электросети и обратиться к продавцу.
- **Внимание!** Не погружать электрические компоненты в воду или другие жидкости. Не мыть оборудование под проточной водой.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. С целью предотвращения несчастных случаев и травм поврежденную вилку или провод отдать на ремонт в сервисный центр или обратиться к квалифицированному электрику.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов. Держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не споткнуться о него.
- Постоянно наблюдать за работающим оборудованием.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, оборудование следует выключить!
- Не переносить оборудование, держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этим оборудованием.



- Оборудование следует подключать исключительно к розетке, в которой напряжение и частота соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке оборудования.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно было ее немедленно вынуть. Для полного обеспечения оборудования следует отсоединить его от сети электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Прежде чем вынуть вилку из розетки, необходимо сначала выключить оборудование!
- Не следует использовать детали и аксессуары, не рекомендованные производителем, т.к. использование таких деталей и аксессуаров может угрожать здоровью и жизни пользователя, а также может привести к поломке оборудования. Следует всегда использовать оригинальные детали и аксессуары.
- Оборудование не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также людьми, которые не имеют соответствующих навыков и опыта.
- Ни в коем случае нельзя допускать детей к использованию оборудования.
- Оборудование следует хранить в месте, недоступном для детей.
- Не разрешать детям использовать оборудование в качестве игрушки.
- Всегда следует отсоединить оборудование от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Не оставлять включенное оборудование без надзора.


RU

Специальные правила техники безопасности

- Это устройство предназначено для жарки блинов. Использование устройства для любых других целей может привести к его повреждению или травме тела.
- Используйте устройство только в соответствии с руководством.
- Устройство должен обслуживать только обученный кухонный персонал ресторанов, столовых или баров и т. п.



Внимание! Горячая поверхность! Нагревательные поверхности или другие доступные поверхности нагреваются до очень высоких температур. Прикасайтесь только к регулятору температуры.

-  В задней части устройства находится эквипотенциальный разъем для перекрестного подключения к другому устройству.

- Если устройство должно быть размещено рядом со стенами, перегородками, кухонной мебелью, декоративной отделкой и т. п., рекомендуется, чтобы они были покрыты негорючими материалами; если это невозможно, накройте такие участки подходящим невоспламеняющимся теплоизоляционным материалом и соблюдайте правила пожарной безопасности.
- Не устанавливайте устройство на объекте, излучающем тепло (газовая или электрическая плита, гриль и т.п.). Держите устройство вдали от любых горячих



поверхностей или открытого пламени. Устанавливайте устройство на ровной, стабильной, чистой и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия устройства.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если нагревательная плита треснута или повреждена каким-либо образом, не включайте устройство.
- Не закрывайте устройство во время работы.
- Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства для обеспечения надлежащей вентиляции во время использования.
- Не ударяйте твердым инструментом в нагревательную плиту. Не используйте для промывки струю воды, поскольку при увлажнении деталей возможно поражение током.
- **Внимание!** Уложите и защитите шнур питания таким образом, чтобы его случайно не потянуть или предотвратить контакт с нагревательной плитой.
- По гигиеническим причинам мойте устройство после каждого использования.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед чисткой и хранением оставьте устройство, чтобы оно полностью остыло.

Назначение устройства

ЖУстройство предназначено для профессионального использования и должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом.

ЖУстройство предназначено для коммерческого использования и используется для изготовления крепов. Использование устройства для

любых других целей может привести к повреждению или травме тела.

ЖИспользование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

RU

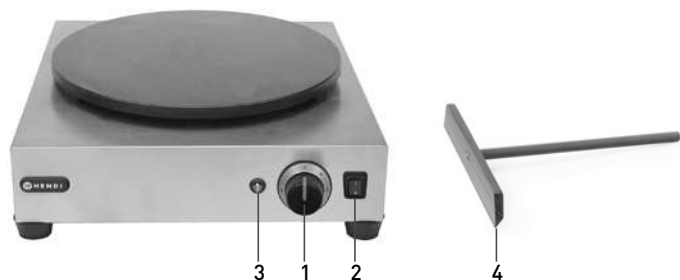
Монтаж заземления

Блинница – это устройство I класса защиты и должно быть заземлено. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода. Устройство

оснащено проводом заземления с заземляющей вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке переменного тока, которая надлежащим образом установлена и заземлена.



Основные части устройства



1. Ручка регулятора температуры
2. Выключатель питания
3. Индикатор нагревания
4. Деревянный шпатель для распределения теста

Перед первым использованием

ЖСнимите и уберите упаковку и защиты. Убедитесь, что на устройстве не остались фрагменты упаковки.

ЖПроверьте содержимое комплекта поставки (1 деревянная распорка в комплекте) и возможные повреждения при транспортировке. В случае неполной поставки или повреждения установки, свяжитесь с поставщиком (смотри --> Гарантия).

ЖУбедитесь, что вокруг устройства обеспечено необходимое пространство. Поместите устройство в хорошо проветриваемое место.

ЖПодключите вилку к необходимой электрической розетке.

ЖВключите выключатель (2), и поверните регулятор температуры (1) по часовой стрелке до макс. (300°C), чтобы начать нагревание для работы без пищевых продуктов в течение 15 ~ 20 минут. Работа „в сухую“ направлена на удаление любых остатков от производственного процесса.

Обслуживание

ЖПеред каждым использованием очистите нагревательную поверхность чистой, влажной тканью и оставьте, чтобы она высохла.

ЖПодключите вилку к подходящей электрической розетке. Включите выключатель (2), он загорится зеленым, что означает подключение к источнику питания.

ЖДля включения устройства поверните регулятор температуры (1) по часовой стрелке, чтобы выбрать требуемую температуру выпечки.

ЖОставьте устройство, чтобы оно полностью остыло. Тщательно очистите устройство перед приготовлением блинов. (Смотри ==> Очистка и техническое обслуживание).

Примечание: Из-за остатка от производственного процесса, в течение первых нескольких запусков из устройства может выходить неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства или опасность для пользователя. Убедитесь, что устройство хорошо вентилируется.

Примечание: Перед приготовлением блинов подготовьте деревянный шпатель (4), так как после разливки теста на нагревательную поверхность, его нужно быстро распределить по поверхности. В противном случае эффект жарки будет неудовлетворительным.

ЖПодождите около 15-20 минут, пока нагревательная поверхность не нагреется примерно до 250 ~ 300 °C.

ЖЗатем влейте небольшое количество теста на поверхность плиты. Используя деревянный шпатель (4), распределите тесто круговыми движениями.

Примечание: Перед использованием шпатель должен быть смочен водой. Это гарантирует, что тесто не будет прилипать к шпателю (4).



Ж Подождите, пока блин обжарится снизу, а его верх не будет уже жидким. С помощью лопатки (из дерева или пластика, устойчивого к воздействию высоких температур; не входит в комплект к устройству) легко поднимите блин, с одной стороны. Блины должны быть хорошо обжарены и даже в некоторых местах иметь коричневые пятна. Если это так, блин можно перевернуть на другую сторону.

Примечание: когда тесто наливается на горячую плиту, вы можете слышать тихие щелчки из-за разницы температур. Это нормальное явление.

Примечание: не очень обжаривайте блин - его консистенция может стать, как резина. Блины можно обжарить быстрее при высокой температуре. При правильной установке температуры, блин будет готов для переверота примерно через 2-3 минуты.

Ж Осторожно переверните блин. После переверота достаточно обжаривать блин ещё 30-40 секунд.

Ж Осторожно снимите блин с нагревательной поверхности. Из оставшегося теста пожарьте остальные блины. Из-за высокой температуры не прикасайтесь к блину рукой.

Ж При необходимости измените температуру нагрева, поворачивая ручку регулятора.

Ж Для выключения устройства поверните регулятор температуры (1) против часовой стрелки до 0°C и выключите выключатель (2).

Внимание! Когда устройство не используется, выньте шнур питания из розетки. Перед очисткой и размещением устройства в месте хранения, позвольте ему полностью остыть.

Сброс теплового предохранителя (защита от перегрева)

Следует помнить, что кнопка RESET расположена в задней части устройства и защищена накладкой. (Смотри: схема)

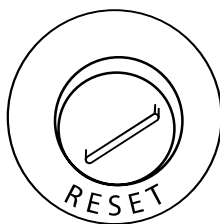
Ж Сначала отключите устройство от источника питания, вынимая вилку из розетки.

Ж Оставьте устройство остывать.

Ж Отвинтите черную защитную накладку кнопки **RESET**.

Ж Нажмите кнопку RESET теплового предохранителя (защита от перегрева). Вы услышите щелчок.

Ж Прикрутите снова защитную накладку кнопки **RESET**.



Очистка и техническое обслуживание

Замечание: Перед началом технического обслуживания и размещением устройства на хранение, всегда отключайте устройство от электросети и подождите, пока оно остынет.

Очистка

Ж Мойте устройство после каждого использования.

Ж Никогда не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

Ж Внешние поверхности устройства следует чистить влажной тканью или губкой с небольшим количеством раствора мягкого моющего средства.

Ж Для очистки внутренней поверхности и наружных частей устройства, никогда не используйте абразивные губки или абразивные моющие средства, а также губки с металлической мочалкой или металлический инструмент.

Хранение

Ж Перед размещением устройства на хранение, убедитесь, что оно отключено от сети и полностью остыло.

Ж Храните устройство в холодном, чистом и сухом месте.

Ж Никогда не размещайте какие-либо предметы на нагревательной поверхности устройства, так как из-за этого она может треснуть.

Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы не можете решить проблему, обратитесь к поставщику.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство подключено к источнику питания, но выключатель (2) не загорается при включении.	Вилка неправильно подключена к источнику питания.	Убедитесь, что вилка правильно подключена к источнику питания.
	Неисправность выключателя (2).	Свяжитесь с поставщиком
	Сработал тепловой предохранитель (защита от перегрева).	Сбросьте тепловой предохранитель (защита от перегрева). Смотри: инструкцию касательно сброса на странице 51.
Устройство не нагревается, но выключатель (2) загорается при включении.	Поврежденная ручка регулятора температуры (1).	Свяжитесь с поставщиком.
	Поврежден нагревательный элемент	

Технические характеристики

Номер продукта : 212028

Рабочее напряжение и частота :

220-240В- 50/60Гц

Расход потребляемой мощности : 3000Вт

Диапазон установки температуры :

от 50°C до 300°C (максимальная температура)

Степень защиты : I Класс

Класс влагозащиты : IPX3

Размеры : 450x470x(выс.)160мм

Вес нетто : прим. 22 кг

Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без уведомления.



Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приема техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных

ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды. Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

RU

